

# SEACUT 400 A

LIBRETTO D'USO E  
MANUTENZIONE

MATRICOLA





## SIMBOLI

Nella macchina



Leggere il manuale di istruzioni con attenzione prima dell'utilizzo della macchina!



Durante il lavoro con questa macchina indossate una protezione dell'udito.



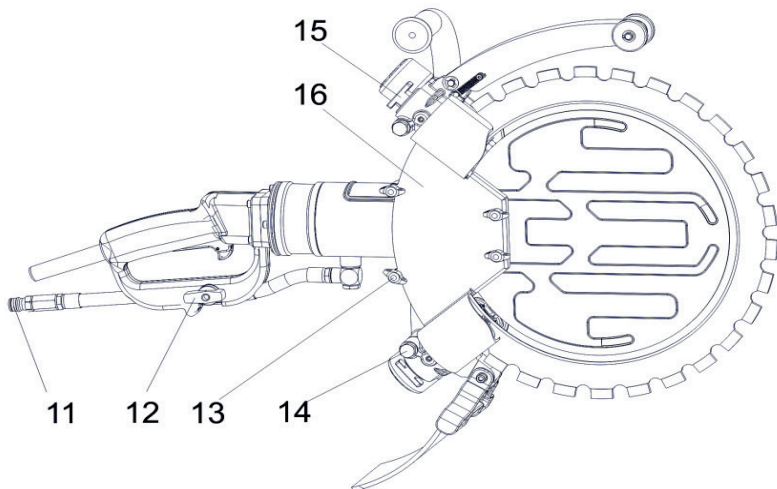
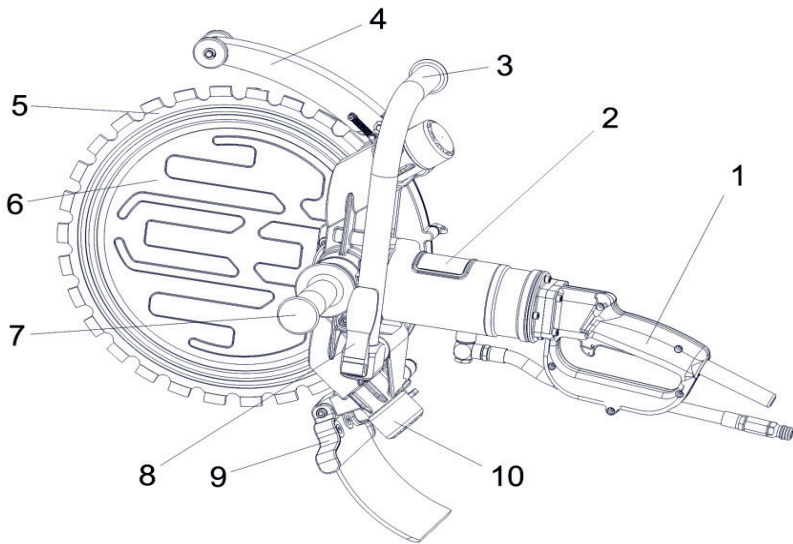
Il presente prodotto è conforme alle vigenti direttive CEE.

Nel libretto di istruzioni

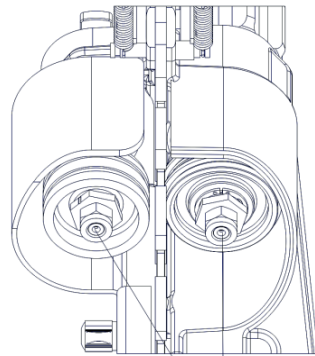
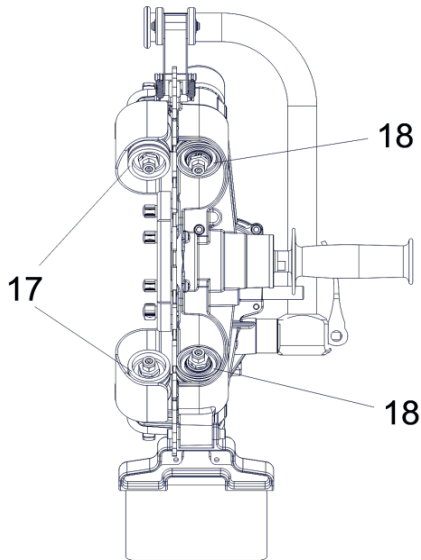


Indicazione di sicurezza, considerare specialmente, per favore!

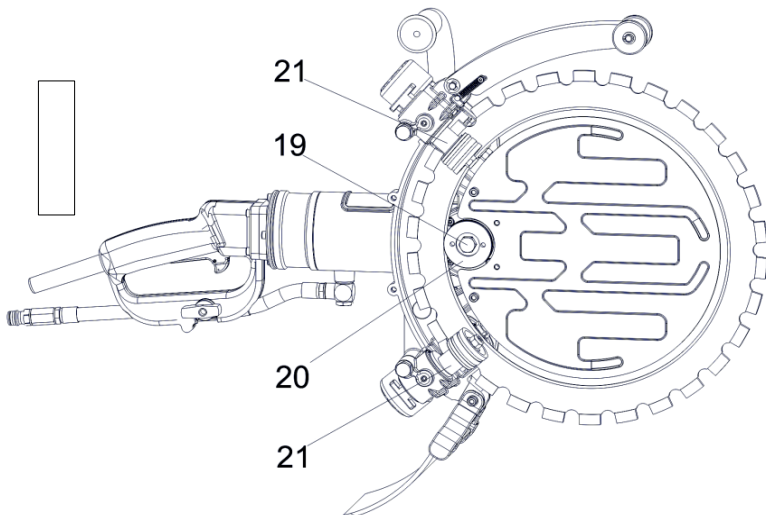
## SEACUT 400 A



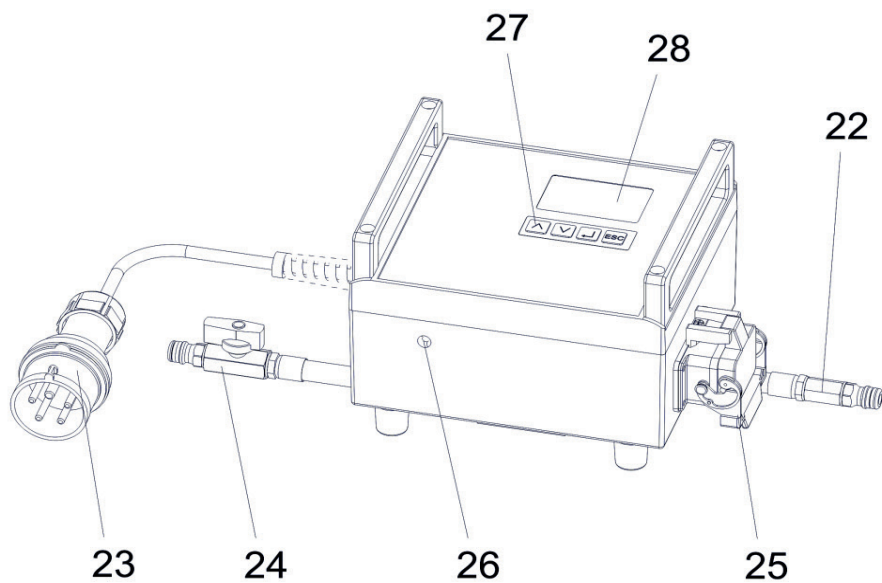
## SEACUT 400 A



Nota:  
serrare i dadi sui rulli di appoggio e di guida prima di ogni operazione



# SEACUT400HF6D



**ISTRUZIONI DI SERVIZIO - Sega circolare diamantata SEACUT 400 A**

**Si prega di leggere con attenzione prima dell'utilizzo della macchina!**

Acquistando la sega circolare diamantata SEA TECHNOLOGY possedete un eccellente prodotto di qualità di cui sicuramente sarete pienamente soddisfatti se lo utilizzerete nel campo di impiego previsto.

**1. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA**

**Attenzione:** Si prega di leggere e conservare! Nell'uso di utensili elettrici, per la protezione contro le scosse elettriche ed il pericolo di ferimenti e di incendio, devono essere sempre rispettate le seguenti misure di sicurezza fondamentali. Leggete e rispettate le avvertenze di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio. Conservate queste avvertenze di sicurezza in un luogo sicuro ed accessibile.

**1) La sicurezza del posto de lavoro**

- a) **Mantenete ordinato il vostro posto di lavoro.** Un posto di lavoro in disordine nasconde pericoli di incidenti.
- b) **Non utilizzate gli utensili elettrici nelle vicinanze di gas infiammabili.**
- c) **Tenete lontani i bambini.** Non fate toccare l'utensile o i cavi a persone non autorizzate, mantenete tali persone lontane dall'area di lavoro.

**2) Sicurezza elettrica**

- a) **La spina principale dell'utensile elettrico deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non usare adattatori di spina con utensili elettrici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di shock elettrico.
- b) **Protegetevi dalle scosse elettriche. Evitate di venire a contatto con elementi collegati a terra, ad esempio tubi, radiatori, cucine elettriche, frigoriferi, ecc.**
- c) **Tenete conto delle influenze ambientali. Non esponete gli utensili elettrici alla pioggia.**
- d) **Non utilizzate il cavo elettrico per altri scopi. Non trasportate l'utensile afferrandolo per il cavo e non utilizzatelo per estrarre la spina dalla presa di corrente.** Proteggete il cavo dal calore, olio e spigoli taglienti.
- e) **Nei lavori all'aperto utilizzate solo cavi di prolunga omologati e contrassegnati a questo scopo.**
- f) **In conformità alle norme europee ed internazionali, il collegamento elettrico della carotatrice con diamante, ad afflusso d'acqua, deve avvenire mediante un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (FI). Il PRCD non deve venire a contatto con l'acqua. Ad intervalli di tempo regolari è necessario verificarne il perfetto funzionamento, premendo il tasto TEST. Non impiegare mai una carotatrice con diamante in funzionamento idraulico senza un interruttore PRCD oppure FI direttamente sulla rete.**

**3) Sicurezza di persone**

- a) **Siate sempre vigili. Osservate il vostro lavoro.** Procedete in maniera sensata e non utilizzate la macchina se non siete concentrati.
- b) **Indossare sempre i dispositivi di protezione personali e occhiali.** L'uso di maschera antipolvere, scarpe antiinfortunistiche, casco protettivo o cuffie antirumore, a seconda del tipo e uso dell'utensile elettrico impiegato, riduce il rischio di infortuni
- c) **Evitate che l'utensile si accenda in maniera involontaria. Non trasportate mai utensili collegati alla rete elettrica con il dito sull'interruttore.** Assicuratevi che l'interruttore sia disinserito quando l'utensile viene collegato alla rete elettrica.
- d) **Non lasciate inserite chiavi per l'utensile.** Prima dell'accensione assicuratevi che le chiavi ed altri utensili siano stati tutti rimossi.
- e) **Non curvatevi troppo sopra la macchina. Evitate posizioni anormali del corpo. Non lavorate su scale a pioli.** Assicuratevi un appoggio sicuro e mantenete sempre l'equilibrio.
- f) **Indossate sempre indumenti da lavoro adatti. Non indossate indumenti larghi o catenine, braccialetti ed elementi simili. Essi possono impigliarsi in parti in movimento.** Nei lavori all'aperto si consiglia di indossare guanti di gomma e calzature antidirucciolevoli. Se avete i capelli lunghi, indossate una retina per capelli.
- g) **Collegate un apparecchio di aspirazione della polvere all'utensile elettrico se esso è predisposto per tale apparecchio ed assicuratevi che esso funzioni regolarmente.**

**4) L'utilizzo e trattamento di utensili elettrici**

- a) **Non sovraccaricate gli utensili elettrici.** Nel campo di potenza indicato, essi lavorano meglio e con maggior sicurezza.

- b) **Non utilizzate utensili elettrici in cui un interruttore non possa essere inserito o disinserito.** Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti in un'officina di servizio di assistenza ai clienti.
- c) **Se l'utensile non viene utilizzato, prima della sua manutenzione o in caso di sostituzione dell'utensile estraete la spina di collegamento in rete.**
- d) **Riponete i vostri utensili elettrici in un luogo sicuro.** Gli utensili non utilizzati devono essere conservati in luoghi asciutti e chiusi e fuori dalla portata dei bambini.
- e) **Curate con diligenza i vostri utensili elettrici. Controllate il vostro apparecchio riguardo eventuali danneggiamenti. Prima di un ulteriore utilizzo dell'utensile elettrico dovete controllare con la massima attenzione il perfetto funzionamento rispondente agli scopi previsti dai dispositivi di protezione ed eventualmente sostituire i componenti danneggiati. Controllate se il funzionamento di parti mobili è regolare, che non si inceppino, che nessun componente sia rotto, che tutti i pezzi siano montati correttamente e che tutti gli altri presupposti che influenzano il funzionamento dell'apparecchio siano rispettati.** I dispositivi di protezione ed i componenti danneggiati devono essere riparati o sostituiti adeguatamente in un'officina di servizio di assistenza ai clienti, qualora nelle istruzioni di servizio non vengano date indicazioni diverse.
- f) **Mantenete i vostri utensili affilati e puliti, in modo da poter lavorare in maniera migliore e più sicura. Rispettate le norme di manutenzione e le avvertenze per una sostituzione dell'utensile.** Controllate regolarmente il cavo e fate eliminare eventuali danneggiamenti da uno specialista autorizzato. Controllate regolarmente i cavi di prolunga e sostituiteli se sono danneggiati. Mantenete le impugnature asciutte e prive di olio o grasso.
- g) **Per la vostra propria sicurezza, utilizzate solo gli accessori e gli apparecchi ausiliari offerti nelle istruzioni di servizio oppure nel relativo catalogo.** L'utilizzo di altri utensili o accessori diversi da quelli indicati può significare pericoli di ferimento molto grave.

## 5) Il servizio

- a) **Rivolgiti solo a personale qualificato per la riparazione del tuo utensile e richiedi sempre l'impiego di ricambi originali.** Solo in questo modo, la sicurezza dell'utensile è garantita. Per le riparazioni affidate il Vostro apparecchio elettrico ad un elettricista specializzato. Questo apparecchio elettrico è conforme alle norme di sicurezza applicabili. Le riparazioni devono essere effettuate soltanto da un elettricista specializzato, che impieghi parti di ricambio originali, le quali prevengono possibili incidenti all'operatore.

## 2. PARTICOLARI AVVISI DI SICUREZZA – si prega di osservare!

### 1) Generale

- a) **Questa sega circolare diamantata è destinata al solo uso industriale e può essere azionata esclusivamente da persone istruite per il suo utilizzo.**
- b) **Come previsto secondo le disposizioni viene impiegata esclusivamente per segare roccia, cemento ed elementi in muratura.** La sega non può essere utilizzata per il taglio di metalli puri..
- c) **Per il funzionamento devono essere osservate le relative disposizioni.**
- d) **Come indicato dal BVG A3 le apparecchiature elettriche devono essere sottoposte a intervalli regolari (all'incirca ogni 6 mesi) ad un esame di sicurezza condotto da un esperto.**
- e) **Non appoggiare mai la sega circolare prima che la lama non si sia fermata.** La lama ancora intenta a girare può entrare in contatto con la superficie di appoggio provocando così la perdita di controllo sulla sega.
- f) **Non mantenere azionata la sega circolare mentre la si trasporta.** Gli indumenti potrebbero impigliarsi a causa di un contatto accidentale con la lama della sega.
- g) **Se per il pretaglio viene utilizzata una smerigliatrice angolare bisogna prestare attenzione affinché lo spessore della lama per il pretaglio sia adatto alla lama della sega circolare.** Per il pretaglio non utilizzare mai una smerigliatrice angolare con dischi tradizionali. La stretta scanalatura della sega prodottasi in questo caso provoca l'incastarsi della lama della sega circolare e può generare un pericoloso contraccolpo.

### 2) Protezione della lama e lama della troncatrice

- a) **Controlli eventuali deformazioni, lesioni e il corretto montaggio della protezione della lama del macchinario prima dell'avviamento.** Durante l'azionamento, la protezione della lama deve essere sempre fissata.
- b) **Prima dell'avviamento, controlli il corretto montaggio ed eventuali danni alla lama della troncatrice.** Le lame della troncatrice danneggiate possono provocare danni a persone.
- c) **Utilizzare solo lame della troncatrice conformi ai requisiti e le disposizioni di questa troncatrice.**
- d) **Il regime consentito per la lama della troncatrice deve essere almeno lo stesso indicato sulla troncatrice e in questo manuale d'uso.** Accessori che ruotano in modo più rapido possono spezzarsi e volare via.
- e) **Montare la lama della troncatrice in modo tale che il senso di rotazione corrisponda alla freccia sul disco.** Il senso di rotazione dell'albero, sul quale è montata la lama della troncatrice, viene indicato sull'apparecchio tramite una freccia.
- f) **È necessario selezionare la lama della troncatrice in modo corrispondente al materiale da lavorare.**



g) **Smontare la lama della troncatrice dopo l'utilizzo. Non trasportare la troncatrice con la lama della troncatrice montata..**

h) **Le lame della sega circolare per questa sega in particolare devono essere raffreddate sempre con acqua per evitare un surriscaldamento.** Un mancato raffreddamento della lama della sega può provocare danni a persone e cose.

### 3) Tecnica di segatura

a) **Assumere una posizione di lavoro sicura con una postura stabile. Il macchinario deve essere sempre impugnato con entrambe le mani.**

b) **Mentre si sega mantenersi sempre paralleli al disco. Non posizionarsi esattamente dietro poiché in caso di contraccolpo la sega si muove sul piano del disco.** Per tagliare non utilizzare mai l'area del contraccolpo della sega circolare.

c) **Con la sega circolare non lavorare al di sopra dell'altezza delle spalle.**

d) **Non utilizzare la sega circolare stando su una scala.** Utilizzare un ponteggio in caso di esecuzione di tagli al di sopra dell'altezza delle spalle.

e) **Durante l'avvio della sega circolare assicurarsi che la lama non poggi da nessuna parte.**

f) **Eviti il bloccaggio della lama della troncatrice attraverso una pressione di contatto troppo forte, un carico laterale e tagli eccessivamente profondi.** Lasci lavorare il macchinario senza esercitare un'eccessiva forza esterna e manovri il macchinario sempre in linea con la lama della troncatrice. Un carico laterale della lama della troncatrice può comportare danni materiali e a persone.

g) **Disporre la protezione della lama in modo tale che gli schizzi e le scintille dal pezzo in lavorazione vengano trattenuti e portati via dall'utente.**

h) **Ritagliando delle aperture eseguire anzitutto il taglio orizzontale inferiore e solo infine entrambi i tagli verticali.** Concludere effettuando il taglio orizzontale superiore. Effettuando il taglio orizzontale superiore prima di quello inferiore, l'unità ricavata segnando cade sull'attrezzatura da taglio bloccandola, o meglio danneggiandola.

i) **Disporre la protezione della lama in modo tale che gli schizzi e le scintille dal pezzo in lavorazione vengano trattenuti e portati via dall'utente.**

### 4) Contraccolpo

Si definisce come contraccolpo una reazione improvvisa, tramite la quale il macchinario si muove in modo incontrollato verso il personale di servizio agganciando o bloccando la lama della troncatrice, in base al senso di rotazione della lama stessa. Questo movimento incontrollato può comportare danni materiali e a persone. Un contraccolpo è conseguenza di un utilizzo errato o scorretto della troncatrice.

a) **Tenga la troncatrice ferma in modo fisso e porti il Suo corpo e le braccia in una posizione con la quale può ammortizzare i contraccolpi.** L'utente può controllare i contraccolpi e le forze di reazione tramite misure di sicurezza idonee.

b) **Non porti mai la Sua mano in prossimità della lama della troncatrice in rotazione.** La lama della troncatrice può muoversi con un contraccolpo sopra la sua mano.

c) **Eviti la zona davanti e dietro la lama della troncatrice in rotazione.** Il contraccolpo conduce la troncatrice in direzione opposta al movimento della lama al posto di bloccaggio.

d) **Per tagliare non utilizzare mai l'area del contraccolpo della sega circolare (quadrante superiore).** È possibile evitare un contraccolpo tagliando con il quadrante inferiore della lama.

e) **Lavori con particolare cautela nei settori degli angoli, spigoli acuti, ecc. Eviti che la lama della troncatrice rimbalzi dal pezzo in lavorazione e che si inceppi.** La lama della troncatrice in rotazione tende ad incepparsi agli angoli, spigoli acuti o quando rimbalza. Ciò provoca una perdita del controllo o un contraccolpo.

f) **Eviti un bloccaggio della lama della troncatrice tramite una pressione d'appoggio troppo elevata. Non esegua tagli eccessivamente profondi.** Un sovraccarico della lama della troncatrice aumenta la sua sollecitazione e l'inclinazione ad angolare o a bloccare, e quindi la possibilità di un contraccolpo o di una rottura della fresa abrasiva.

g) **Qualora la lama della troncatrice sia inceppata oppure Lei interrompa il lavoro, spenga l'apparecchio e lo mantenga fermo, fino a quando la lama si sia arrestata. Non tenti mai di tirare fuori dal taglio la lama ancora in movimento, altrimenti potrebbe verificarsi un contraccolpo.** Determinare e rimuovere le cause dell'inceppamento.

h) **Non riaccenda la troncatrice, fino a quando si trovi nel pezzo di lavorazione. Consentita prima alla lama della troncatrice di raggiungere il pieno regime, prima di proseguire attentamente con il taglio.** Altrimenti la lama può impigliarsi, saltare fuori dal pezzo in lavorazione o provocare un contraccolpo.

i) **Sostenga lastre o altri pezzi grossi di lavorazione, per diminuire il rischio di un contraccolpo per via di una lama della troncatrice inceppata.** Grandi pezzi di lavorazione possono piegarsi per il loro stesso peso. Il pezzo di lavorazione deve essere sostenuto ad entrambi i lati della lama della troncatrice, sia in prossimità dell'incisione sia dello spigolo.

j) **Ponga particolare attenzione a "tagli cavi" in muri esistenti o in altri settori non riconoscibili.** La lama della troncatrice inserita può causare un contraccolpo tagliando condutture del gas o dell'acqua, linee elettriche o altri oggetti.

### 3. DESCRIZIONE TECNICA

La SEACUT 400 A è una sega circolare diamantata alimentata elettricamente e realizzata per il taglio di roccia, cemento ed elementi in muratura a livello industriale.

Per il raffreddamento del motore e della lama della sega è assolutamente necessaria dell'acqua. Le lame della sega circolare per questa sega in particolare devono essere raffreddate sempre con acqua per evitare un surriscaldamento.

La lama della sega circolare diamantata è costituita da un anello metallico dotato di una miscela sinterizzata di granuli di diamanti e polveri metalliche.

Il processo di segatura viene introdotto inserendo la lama della troncatrice nel materiale da lavorare. L'incisione desiderata viene eseguita tramite movimenti lenti in avanti e indietro sul pezzo da lavorare.

Il macchinario non può essere utilizzato per scopi diversi o azionato con utensili diversi.

#### 3.1 Dati tecnici

Tensione nominale	V	230	400
Corrente nominale	A	16	13,5
Potenza nominale	W	3700	6500
Potenza resa	W	2700	4800
Frequenza nominale - entrata	Hz	50 - 60	
Max. Numero di giri dell'albero di uscita	1/min	2000	
Peso, senza attrezzatura da taglio	kg	12,5	
Flusso di acqua minimo consigliato	l/min	4	
l'ipo di protezione		IP 55	

#### 3.2 Attrezzatura da taglio

Diametro max. lama della troncatrice	mm	400
Profondità max. di incisione	mm	300
Velocità di taglio massima	m/s	42

#### 3.3 Struttura

1	Impugnatura con interruttore	15	Impugnatura a T
2	Unità di azionamento	16	Coprischio
3	Impugnatura regolabile	17	Rotelle di sostegno
4	Archetto di protezione	18	Rulli guida
5	Lama (accessorio)	19	Vite a testa esagonale
6	Lamiera di scorrimento	20	Ruota di trazione
7	Impugnatura aggiuntiva	21	Albero ad eccentrico
8	Leva bloccaggio eccentrico per l'impugnatura	22	Nipplo di inserimento FU6D/C
9	Piedino di appoggio con protezione antispruzzo	23	Spina elettrica
10	Pulsante di posizionamento	24	Valvola a sfera FU6D/C
11	Nipplo di inserimento	25	Presa di collegamento
12	Valvola a sfera macchinario	26	LED (FU6C)
13	Vite ad alette	27	Tastiera a membrana (FU6D)
14	Vite a testa esagonale	28	Vetro del display (FU6D)

L'unità sega circolare completa si compone di unità di azionamento [2] con impugnatura e interruttore [1], di impugnatura regolabile [3]. La SEACUT 400 A viene alimentata elettricamente mediante un trasformatore di frequenza FU6D/C. SEACUT 400 A e SEACUT400HF6D hanno un grado di impermeabilità IP55, questo significa che durante un utilizzo conforme alle disposizioni non è possibile che entri acqua nel motore.

#### 3.4 Volume della fornitura

Sega circolare diamantata con impugnatura aggiuntiva, ruota di trazione, trasformatore di frequenza FU6D/C, cavo adattatore (presa CEE sulla spina di sicurezza), chiave doppia a cricchetto, chiave curva e manuale delle istruzioni per l'uso.

#### 3.5 Emissione acustica e vibrazione (EN 62841)

Il livello di pressione acustica tipico rilevato in A è pari a 102 dB (A).

Il livello di potenza sonora tipico rilevato in A è pari a 113 dB(A).

Incertezza della misura K=3 dB.

Valori complessivi di oscillazione ah (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 60745-2-22: ah <2,5 m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup>.

### 4. PREPARAZIONE

Accerti che il macchinario non sia stato danneggiato con il trasporto. Verifichi che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta.

#### 4.1 Allacciamento elettrico

##### 4.1.1 230V ~

Allacci la SEACUT 400 A attraverso il convertitore di frequenza SEACUT400HF6D tramite il cavo adattatore accluso solo ad una presa Schuko con messa a terra secondo conformità. Utilizzi se necessario solo cavi di prolunga ad alta qualità con sezione trasversale sufficiente:

fino ad una lunghezza di 100 m - 3G2,5 qualità p.es. H 07BQ-F oppure H 07RN-F

#### 4.1.2 400V ~ 3P

Allacci la SEACUT 400 A attraverso il convertitore di frequenza SEACUT400HF6D solo ad una presa Schuko CEE con messa a terra secondo conformità. Utilizzi se necessario solo cavi di prolunga ad alta qualità con sezione trasversale sufficiente:

fino ad una lunghezza di 100 m - 4G2,5 qualità p.es. H 07BQ-F oppure H 07RN-F

**Ponga attenzione al fatto che il cavo di prolunga durante l'azionamento non sia arrotolato, di modo che sia garantita una sufficiente dissipazione del calore. Si ricordi del fatto che la SEACUT 400 A ricava la massima corrente possibile dalla rete elettrica. Pertanto non allacci alla valvola in questione altri utilizzatori, dato che altrimenti si verifica un sovraccarico alla conduttura ed al fusibile di rete. Si prega di fare attenzione al fatto che la SEACUT 400 A venga allacciata solo ad una presa Schuko 16A, o rispettivamente ad una presa CEE con messa in terra di protezione. Qualora il macchinario venga azionato ad una presa con sicurezza superiore, nel caso di disfunzione correrà il rischio di una fusione completa dell'elettronica. Tirare la spina elettrica e controllare i conduttori di protezione.**



SEACUT 400 A e SEACUT400HF6D possono essere azionati ad un generatore o trasformatore, qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- Tensione di alimentazione entro +5% e -10 % alla tensione nominale
  - Regolatore di tensione automatico integrato con rinforzo di spunto
  - Frequenza 50 – 60Hz; max. 65 Hz
  - Tensione alternata, potenza resa almeno
- |           |         |        |
|-----------|---------|--------|
| 230V ~ -  | 4,5 kVA |        |
| 400V 3~ - | -       | 11 kVA |

Non azioni al generatore / trasformatore in alcun caso contemporaneamente altri apparecchi. L'accensione e lo spegnimento di altri apparecchi può provocare picchi di bassa tensione e/oppure di sovratensione, che possono danneggiare l'apparecchio.

#### 4.2 Alternanza tra 230V~ e 400V ~3P

Cambiando il funzionamento della sega circolare tra i 230V~ e i 400V~3P il trasformatore di frequenza SEACUT400HF6D deve essere staccato per circa 2 minuti in modo tale da scaricare il circuito intermedio e inizializzare il controller.

#### 4.3 Allacciamento dell'acqua

Colleghi il convertitore di frequenza SEACUT400HF6D tramite il nipplo di inserimento [23] con l'allacciamento dell'acqua. Ponga attenzione al fatto che l'entrata dell'acqua venga allacciata al rubinetto a sfera. Collegli ora il convertitore di frequenza con la troncatrice attraverso un tubo dell'acqua di ca. 4,2m (lunghezza del cavo).



**Attenzione: pressione max. dell'acqua 3 bar. Una pressione superiore dell'acqua può comportare perdite o un danneggiamento della cassa.**

Come giunto per tubi flessibili al convertitore di frequenza e al macchinario, è pregato di utilizzare un giunto GARDENA. Il giunto in materiale sintetico è disponibile p.es. presso il mercato edilizio o il mercato di giardinaggio specializzato. Un giunto in ottone qualitativamente elevato è disponibile presso SEA TECHNOLOGY. Utilizzi solo acqua del rubinetto pulita, dato che con acqua sporca viene disturbata considerevolmente la cessione di calore alle superfici di raffreddamento, con cui possono verificarsi al motore danni irreparabili. Inoltre le guarnizioni ad anello per alberi si logorano molto rapidamente.



**Per pulire le rotelle di scorrimento e la ruota di trazione della sega circolare dopo avere terminato il lavoro si deve azionare a vuoto la sega circolare diamantata per almeno 10-20 secondi con il flusso dell'acqua massimo.**

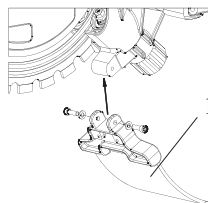


**Per il raffreddamento e la pulizia dei rulli e della lama durante il funzionamento della sega circolare consigliamo di impiegare un notevole flusso di acqua - si veda alla sezione 3.1.**

#### 4.4 Montaggio del piedino di appoggio

Avvitare il piedino di appoggio [9] all'apposito calco della sega circolare mediante le viti a testa esagonale in dotazione.

Assicurarsi che la protezione antispruzzo (1) della lama sia montata lontana.



#### 4.5 Montaggio dell'archetto di protezione

Condurre l'asse dell'archetto (1) nella perforazione e fissare in modo sicuro l'asse dell'archetto alla rondella (2) e al disco di sicurezza (3).

Incastrare manualmente il disco di sicurezza nella scanalatura corrispondente nell'asse dell'archetto.

#### 4.6 Montaggio della lamiera di scorrimento

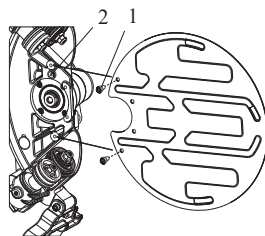
Montare la lamiera di scorrimento [6] con l'aiuto delle viti a testa esagonale (1) in dotazione nelle perforazioni corrispondenti poste sull'alloggiamento del meccanismo.

La lamiera di scorrimento serve a stabilizzare la lama durante la procedura di taglio e a distribuire l'acqua.

Assicurarsi che il beccuccio in gomma (2) sull'alloggiamento del meccanismo coincida con l'apertura per l'immissione dell'acqua sulla lamiera di scorrimento.



**È necessario montare la lamiera di scorrimento in modo che il beccuccio in gomma (2) posto sull'alloggiamento del meccanismo coincida con l'apertura per l'immissione dell'acqua sulla lamiera di scorrimento. In caso di un montaggio non conforme della lamiera di scorrimento, la lama potrebbe essere alimentata con una quantità d'acqua insufficiente. Un mancato raffreddamento della lama della sega può provocare danni a persone e cose.**



#### 4.7 Montaggio della ruota di trazione

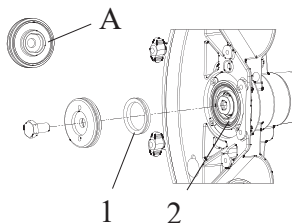
Pulire l'intera area del disco di tenuta (2) da sporco e sedimentazioni.

Inserire l'anello a V (1) nel disco di tenuta (2). Assicurarsi che il labbro di tenuta dell'anello a V sia rivolto verso la ruota di trazione. A tale scopo non utilizzare olio o grasso, altrimenti c'è il pericolo che anche l'anello a V ruoti durante il funzionamento.

Applicare grasso sul labbro di tenuta dell'anello a V e sulla parte interna della ruota di trazione (A), affinché il labbro di tenuta dell'anello a V sia lubrificato durante il funzionamento.

Inserire la ruota di trazione [20] sull'alberino di uscita della sega circolare. Assicurarsi che il bordo interno della cavità della ruota di trazione coincida con il bordo esterno dell'alberino di uscita.

Fissare la ruota di trazione avvitando la vite a testa esagonale [19] in senso antiorario. Avvitare saldamente la vite a testa esagonale con l'aiuto della chiave doppia a cricchetto e della chiave curva per equilibrare (vedi fornitura).



**La vite a testa esagonale è dotata di una filettatura sinistra!**

#### 4.8 Montaggio della lama



**Verificare l'assenza di danni della lama prima del montaggio. Lame danneggiate possono causare danni a persone.**



**In caso di usura della lama (segmenti diamantati usurati), è necessario sostituire la lama. Non è consentito dotare la lama usata con nuovi segmenti diamantati (riequipaggiamento). Un eventuale riequipaggiamento della lama usata può provocare danni a persone e cose.**

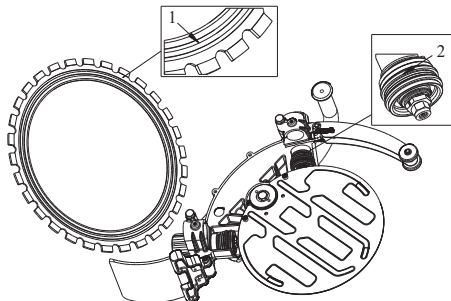
**Utilizzare le lame con cautela. Qualora dovessero mancare singoli segmenti oppure la lama dovesse essere tesa in modo scorretto, presentare un'eccessiva eccentricità o una distanza assiale scorretta, si potrebbe verificare uno sbilanciamento che può causare danni alla sega e mettere in pericolo l'utente. I nostri partner di distribuzione sono specialisti nell'uso di questi attrezzi. Si prega di richiedere una consulenza approfondita prima di scegliere la lama.**

Allentare i pulsanti di posizionamento [10] in modo da allentare completamente la tensione delle molle.

Allentare la vite esagonale [14] e ruotare in senso orario l'impugnatura a T [15] fino all'arresto (lontano dalla sega).

#### Montaggio della lama

La lama dispone di due scanalature (1) su un lato. Queste scanalature costituiscono il punto di scorrimento dei rulli guida. Montare la lama in modo che lo spigolo a V si incastri nella ruota di trazione [19] e che entrambe le sporgenze dei rulli guida (2) entrino nelle scanalature della lama. In caso di necessità, è possibile adeguare i rulli guida ruotando i pulsanti di posizionamento [10].



Ruotare l'impugnatura a T in modo tale che le rotelle di sostegno [17] ricevano un leggero contatto con la lama. Le rotelle di sostegno devono essere regolate in modo tale da poterle tenere con il pollice quando la lama ruota.

(verifica manuale). Le rotelle di sostegno dovrebbero scorrere contemporaneamente con la lama solo sporadicamente.

Avvitare saldamente i pulsanti di posizionamento fino all'arresto sull'alloggiamento. La presenza di una guarnizione sull'alloggiamento impedisce all'acqua di penetrare nei rulli guida a pulsante di posizionamento azionato.



**In caso di avvistamento dei pulsanti di posizionamento fino all'arresto, è possibile che penetri dell'acqua nei rulli guida e ciò potrebbe causare danni.**

Avvitare le vite da testa esagonale [14]. Ruotare di nuovo la lama e verificare che le rotelle di sostegno possano essere fermate manualmente. In caso contrario, le rotelle di sostegno devono essere regolate nuovamente.



**In caso di un'applicazione troppo dura delle rotelle di sostegno alla lama, è possibile causare danni alla lama e alla sega circolare.**

Verificare che la lama possa essere ruotata leggermente a mano e che essa sia pulita e infilata nei rulli guida.

#### 4.9 Montaggio del coperchio

Applicare il coperchio [16] all'alloggiamento del meccanismo avvitando le viti ad alette [13] manualmente.



**Il coperchio serve come protezione per i componenti rotanti e antispruzzo. La sega circolare non può essere messa in funzione senza coperchio poiché, in caso contrario, ciò potrebbe provocare danni a persone e cose.**

#### 4.10 Regolazione della maniglia regolabile

Per regolare la maniglia regolabile [3] sblocca la leva a eccentrico [8] in posizione orizzontale. Regoli la maniglia regolabile nella posizione desiderata. Ponga attenzione al fatto che la maniglia regolabile si incastri nella posizione desiderata, e chiuda la leva a eccentrico nella posizione verticale

### 5. MANUTENZIONE



**ATTENZIONE: Tiri per principio la spina elettrica prima dell'inizio dei lavori di manutenzione o riparazione.**

Pulisci il macchinario immediatamente dopo il termine dei lavori della troncatrice.

Può spruzzare il macchinario con cautela tramite uno spruzzo d'acqua morbido.

**Non utilizzi in alcun caso un pulitore ad alta pressione o addirittura un pulitore a vapore.**

Per pulire i rulli a lavoro terminato, la sega circolare deve girare a vuoto per almeno 10-20 secondi con il flusso dell'acqua al massimo.

A lavoro terminato si consiglia di pulire e di spruzzare con dell'olio i rulli, la ruota di trazione e la lama. In questo modo, si evita la corrosione e l'accumulo di melma sui componenti.

Con danni del cavo e della presa, è necessario farli riparare o rispettivamente sostituire solo in un'officina specializzata autorizzata ([www.seatechnology.eu](http://www.seatechnology.eu)).

**Nota: Prima di ogni uso, serrare di nuovo i dadi della sega presenti sulle rotelle di supporto e sulle guide.**

**L'olio dell'ingranaggio deve essere sempre cambiato al più tardi dopo 50 ore di funzionamento.**

**Sostituire l'anello di guarnizione dell'albero in corrispondenza del mandrino al più tardi dopo 50 ore di funzionamento.**

**Fare eseguire questo lavoro in un'officina specializzata autorizzata o richiedere la documentazione tecnica.**

**ATTENZIONE: In caso di fuoriuscita dell'olio dell'ingranaggio la macchina deve essere messa fuori servizio. La mancanza di olio danneggia l'ingranaggio.**

**In particolare durante la stagione fredda lasci fuoriuscire necessariamente l'acqua dal sistema – pericolo di gelo.**

#### 5.1 Ruota di trazione

La ruota di trazione è soggetta ad usura a causa della struttura del meccanismo. Lo spigolo a V del diametro interno della lama viene pressato dai rulli guida nella scanalatura a V della ruota di trazione.

Quando la lama tocca la scanalatura a V della ruota di trazione, essa scivola. In questo caso è necessario cambiare la ruota di trazione.

##### Sostituzione della ruota di trazione

Avvitare saldamente la vite a testa esagonale [19] con l'ausilio della chiave doppia a cricchetto e della chiave curva per equilibrare (vedi fornitura). Rimuovere la ruota di trazione.

Osservare le indicazioni di montaggio della ruota di trazione descritte al punto 4.7.

Inserire la ruota di trazione nuova [20] sull'alberino di uscita della sega circolare. Assicurarsi che il bordo interno della cavità della ruota di trazione coincida con il bordo esterno dell'alberino di uscita.

Fissare la ruota di trazione avvitando la vite a testa esagonale [19] in senso antiorario. Avvitare saldamente la vite a testa esagonale con l'ausilio della chiave doppia a cricchetto e della chiave curva per equilibrare.



**La vite a testa esagonale è dotata di una filettatura sinistra!**

## 5.2 Rulli guida

### Lubrificazione della guaina di guida

Le guaine di guida su cui sono montati i rulli guida devono essere lubrificate regolarmente per permettere facilità di movimento all'interno e all'esterno. In caso di difficoltà in tal senso delle guaine di guida, la lama potrebbe non essere pressata a sufficienza contro la ruota di trazione.

Rimozione della lama e della lamiera di scorrimento.

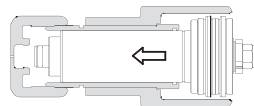
Allentare completamente i pulsanti di posizionamento [10]. La guaina di guida è incastrata nel pulsante di posizionamento e, dopo essere stata allentata, lo segue. Aprendo completamente i pulsanti di posizionamento, essi si allentano dalla guaina di guida.

Estrarre completamente la guaina di guida da davanti.

Pulire le guaine di guida e la sede dell'alloggiamento del meccanismo e applicare deve essere pulito del grasso idroresistente.

Avvitare i pulsanti di posizionamento e inserire le guaine di guida nell'apposita sede dell'alloggiamento del meccanismo. Premere manualmente le guaine di guida nel pulsante di posizionamento fino a quando non si sente chiaramente che si è bloccato.

È possibile verificare che l'incastro sia corretto svitando di nuovo leggermente il pulsante di posizionamento. In caso di incastro corretto della guaina di guida, essa segue il pulsante di posizionamento.



**In caso di incastro non corretto della guaina di guida nel pulsante di posizionamento, tale guaina potrebbe allentarsi durante l'uso.**

### Sostituzione dei rulli guida

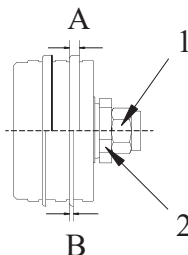
È necessario sostituire i rulli guida quando entrambe le sporgenze presenti su di essi presentano uno spessore  $\leq 1,2$  mm.

A) Nuovo  $> 3$  mm

B) Usurato  $\leq 1,2$  mm

Allentare il dado autobloccante (1) con una chiave a forchetta da 13 mm e una da 19 mm (o una chiave a tubo) per equilibrare il dado a testa esagonale (2). Rimozione dei rulli guida.

Pulire l'anello di guarnizione dell'albero e lubrificare con grasso idroresistente. Montare i nuovi rulli guida.



**Sostituire sempre il dado autobloccante in caso di sostituzione dei rulli guida; vietato il riutilizzo (max. 20Nm). In caso di riutilizzo del dado, il rullo potrebbe allentarsi e provocare danni a persone e cose.**

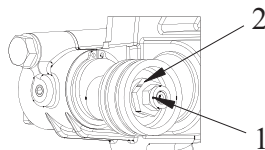
## 5.3 Rotelle di sostegno

### Sostituzione delle rotelle di sostegno

È necessario sostituire le rotelle di sostegno quando la superficie delle rotelle è liscia, ossia quando tale superficie non presenta più le scanalature.

Allentare il dado autobloccante (1) con una chiave a forchetta da 13 mm e una chiave poligonale da 19 mm (a gomito) per equilibrare il dado a testa esagonale (2). Rimozione delle rotelle di sostegno.

Pulire l'anello di guarnizione dell'albero e lubrificare con grasso idroresistente. Montaggio dei nuovi rulli guida.



**Sostituire sempre il dado autobloccante in caso di sostituzione dei rulli guida; vietato il riutilizzo (max. 20Nm). In caso di riutilizzo del dado, il rullo potrebbe allentarsi e provocare danni a persone e cose.**

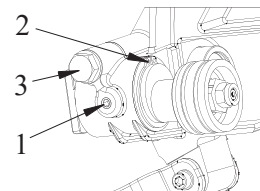
### Lubrificazione dei rulli di sostegno

Le guaine dell'eccentrico su cui sono montate le rotelle di sostegno devono essere lubrificate nel caso in cui ruotino con difficoltà.

Rimozione della lama e della lamiera di scorrimento.

Rimozione di una rotella di sostegno.

Allentare il perno filettato (1) (attaccato) e rimuovere l'anello di sicurezza (2) con una pinza per anelli di sicurezza. Rimuovere il disco di regolazione. Rimuovere la vite a testa esagonale (3).



Pulire le guaine dell'eccentrico e la sede dell'alloggiamento del meccanismo e applicare del grasso idroresistente.

Inserire la guaina dell'eccentrico nell'alloggiamento del meccanismo in modo che il perno filettato si inserisca nella

scanalatura della guaina stessa. È necessario assicurarsi che la guaina dell'eccentrico possa essere collocata solamente in senso orario (sguardo rivolto verso la rotella di sostegno) sulla lama.

Dotare il perno filettato di dispositivo di sicurezza per vite (ad es. Loctite medio).

Ruotare il perno filettato fino a quando non si blocca e riuotarlo infine di un quarto di giro in modo da poter girare liberamente la guaina dell'eccentrico.

Montare il disco di regolazione e l'anello di sicurezza.

Montaggio di una rotella di sostegno.



**È necessario assicurarsi che la guaina dell'eccentrico possa essere collocata solamente in senso orario (sguardo rivolto verso la rotella di sostegno dal davanti) sulla lama.**



**Sostituire sempre il dado autobloccante in caso di sostituzione dei rulli guida; vietato il riutilizzo. In caso di riutilizzo del dado, il rullo potrebbe allentarsi e provocare danni a persone e cose.**

## 6. Rilevamento problemi lama

Sintomo	Possibile causa	Risoluzione
La lama non ruota	Lama inserita non correttamente nei rulli guida.	Montare la lama secondo la descrizione nella sezione 4.8.
	Rotelle di sostegno avvitate troppo saldamente.	Regolare le rotelle di sostegno secondo la descrizione nella sezione 4.8.
	Pulsanti di posizionamento non adeguatamente stretti	Avvitare completamente i pulsanti di posizionamento
La lama scivola	Usura della ruota di trazione	Sostituire la ruota di trazione. Assicurarsi un lavaggio sufficiente con acqua.
	Usura dei rulli di guida.	Sostituire i rulli di guida. Assicurarsi un lavaggio sufficiente con acqua.
	Usura delle scanalature e/o del lato interno a V della lama.	Sostituzione della lama. Assicurarsi un lavaggio sufficiente con acqua.
	Pulsanti di posizionamento non adeguatamente stretti	Avvitare completamente i pulsanti di posizionamento
La lama fuoriesce dalla guida	Lama inserita non correttamente nei rulli guida.	Montare la lama secondo la descrizione nella sezione 4.8.
	Usura dei rulli di guida.	Sostituire i rulli di guida. Assicurarsi un lavaggio sufficiente con acqua.
	Usura delle rotelle di sostegno.	Sostituzione delle rotelle di sostegno. Assicurarsi un lavaggio sufficiente con acqua.
	Rotelle di sostegno troppo allentate.	Regolare le rotelle di sostegno secondo la descrizione nella sezione 4.8.
	Usura delle scanalature della lama.	Sostituzione della lama.
La lama taglia lentamente	Lama scorretta per il materiale da lavorare.	Rivolgersi al proprio rivenditore per una consultazione.
	Troppa poca acqua	Aumentare la quantità d'acqua. Migliorare l'alimentazione dell'acqua della lama.
Il segmento si rompe	Lama piegata o difettosa.	Pretagliare con un taglio dritto come guida. Contattare il rivenditore.
Lama deformata	Sovrarisaldamento	Raffreddare maggiormente l'acqua.

## 7. TRASFORMATORE DI FREQUENZA

La troncatrice manuale TS40 viene azionata dal trasformatore di frequenza a raffreddamento liquido SEACUT400HF6D.

Azionare il trasformatore di frequenza solo mediante un interruttore differenziale di tipo B.








**Mantenere il connettore sempre pulito e collegato in modo ermetico e saldo. Acqua o umidità nel connettore possono danneggiare seriamente l'elettronica. Non pulire il trasformatore e il macchinario con getto d'acqua o con idropulitrice. Max. Pressione dell'acqua 4 bar.**















### 7.1 Convertitore di frequenza SEACUT400HF6D (display)

In caso di guasti o interruzioni di rete: staccare la spina e verificare la causa (salvavita). SEACUT400HF6D.

Il convertitore di frequenza FU6 D dispone di un'interfaccia Bluetooth® per l'attuazione semplice e sicura di aggiornamenti software e di un display con tastiera a membrana per l'impostazione di parametri e per la visualizzazione dei dati operativi e delle condizioni di malfunzionamento.

La navigazione all'interno del menu avviene tramite i tasti  e . Il punto di partenza è la schermata principale ("MACCHINA" o "HOME") dalla quale è possibile accedere, in entrambe le direzioni, a tutte le voci del menu. In qualsiasi momento è possibile saltare alla schermata principale tramite .  permette di accedere ai sottomenù o di modificare e/o selezionare impostazioni; premendo a lungo  le impostazioni vengono salvate. Inoltre, nel piè di pagina delle voci del menu è riportata una breve descrizione della funzione dei pulsanti tale da rendere l'uso

della macchina sostanzialmente autoesplicativo. Se la macchina è in funzione, per ragioni di sicurezza, il controllo del display è disattivato.

Voce del menu	Descrizione
MACCHINA o HOME	Una volta avviato il convertitore, vengono visualizzati tutti i tipi di macchina compatibili. Se una macchina è o viene collegata, lo schermo passa alla rappresentazione grafica della stessa. La sigla „1~“ o „1P“ oppure „3~“ o „3P“ segnala se il convertitore si è sintonizzato su una rete elettrica monofase o trifase. All'avvio di una macchina collegata si passa automaticamente alla visualizzazione dei dati prestazionali (fattore di carico della macchina). Se una macchina viene scollegata dal convertitore si ritorna automaticamente alla visualizzazione dei tipi di macchina compatibili. All'occorrenza, l'utente può inoltre, tramite  , effettuare la commutazione fra le schermate "HOME" e "MACCHINA".
LINGUA	Le lingue riportate in questa voce del menu si possono impostare come lingua standard per il convertitore di frequenza. L'elenco delle lingue disponibili viene costantemente ampliato e può essere aggiornato tramite l'update del software. Con  si selezionano le varie lingue e tramite la pressione prolungata di  la selezione viene salvata.
LUMINOSITA'	Regolando l'intensità della retroilluminazione del display si può migliorare la leggibilità in condizioni ambientali difficili. In caso di esposizione diretta all'irraggiamento solare, la luce solare viene utilizzata per aumentare il contrasto. In questo modo viene garantita una buona leggibilità in tutte le condizioni. Con  si può modificare il grado di luminosità e premendo a lungo  si salva la selezione.
CORRENTE	In caso di funzionamento monofase è possibile abbassare la potenza massima assorbita a 15A o addirittura a 10A. In questo modo è possibile lavorare anche allacciandosi a reti deboli e generatori con potenza limitata. Con  si può modificare il livello di corrente e, tramite la pressione prolungata di  , si può salvare la selezione. Se il convertitore è in modalità a potenza ridotta, nella riga in alto del display appare il simbolo  .
HD16/18 SPEED	Il numero di giri degli apparecchi del tipo HD16/18 può essere cambiato da "normale" a "veloce" - Si vedano le specifiche tecniche.
TEMPO	Un orologio in tempo reale permette di rilevare con precisione i tempi e quindi di valutare giornalmente la durata di utilizzo del convertitore. L'impostazione dell'ora si può effettuare nel formato specifico del paese di utilizzo. Con  si selezionano singoli valori, con  e  questi si possono modificare. Il formato dell'ora eventualmente modificato si può salvare premendo a lungo  .
DEBUG	Tramite l'output di dati interni del sistema in tempo reale (ad esempio frequenza di uscita, frequenza di rete, tensione del circuito intermedio, corrente del motore, ....) è possibile acquisire ulteriori informazioni per la diagnosi e risoluzione dei problemi. Questi dati sono fondamentalmente riservati al personale del servizio d'assistenza.
INFORMAZIONI SUL DISPOSITIVO	Una panoramica generale delle impostazioni specifiche del dispositivo consente, in caso di intervento di diagnostica e assistenza, la semplice identificazione dell'apparecchio e delle relative condizioni operative. L'elenco dei numeri di versione dei componenti interni è particolarmente utile per il personale d'assistenza in caso di controllo incrociato di eventuali modifiche.
ARCHIVIO	In caso di errore viene prodotta, contemporaneamente alla visualizzazione diretta dell'anomalia riscontrata, una copia con relativa marcatura temporale. In questo modo, in seguito, si potrà verificare quali anomalie si sono verificate e in quale momento. Premendo a lungo  è possibile azzerare il contenuto della memoria.
CONTATORE	I tempi di ciclo del convertitore vengono rilevati in vario modo: - „BSZ (CONT. ORE) totale“ indica il tempo di funzionamento del convertitore dalla prima messa in funzione - „BSZ (CONT. ORE) oggi“ indica il tempo di funzionamento del convertitore alla data odierna - Il „BSZ (CONT. ORE) cliente“ si può resettare in qualsiasi momento premendo a lungo  . Ciò consente, ad esempio in caso di noleggio, di determinare le ore di funzionamento del convertitore in un determinato intervallo di tempo. - „STZ (ORE OPER.)“ indica le ore di funzionamento dall'ultima ispezione del convertitore da parte del personale del servizio di assistenza.



--	--

## 7.2 Convertitore di frequenza SEACUT400HF6D (connect)

### Messaggio di stato

Se si presenta un cambiamento di stato, il LED verde a lato del convertitore lampeggia/si accende. Il numero di impulsi emessi tra pause più lunghe permette di assegnare lo stato seguendo la tabella seguente:

Codice stato	Significato	Provvedimenti
LED spento	Convertitore senza tensione di alimentazione	- accendere l'interruttore principale - utilizzare un cavo adattatore di tipo FU06543 - controllare l'alimentazione (cavo interrotto) - controllare la tensione di rete (fusibile)
LED lampeggiante	Convertitore indiretto in carica	- aspettare
	Convertitore in attesa della macchina	- collegare la macchina - controllare che i contatti tra macchina e convertitore non siano né sporchi né danneggiati
	Scaduto il termine per la manutenzione	- consegnare il convertitore al servizio manutenzione
LED acceso	Convertitore pronto	- il convertitore può essere utilizzato

### Messaggio di errore

Se si presenta un errore, il **LED rosso** a lato del convertitore lampeggia/si accende. Il numero di impulsi emessi tra pause più lunghe permette di assegnare l'errore seguendo la tabella seguente:

Codice errore	Significato	Provvedimenti
LED acceso	Bassa tensione	- aumentare la sezione del cavo di alimentazione (prolunga) - controllare l'alimentazione (cavo interrotto) - utilizzare un generatore di potenza maggiore
1 impulso	Surriscaldamento motore	- aumentare il flusso (il raffreddamento del motore/convertitore è insufficiente oppure la temperatura dell'acqua troppo elevata) - controllare il raccordo per tubo flessibile
2 impulsi	Suddiscaldamento convertitore	Non utilizzare mai le acque di scarico per il raffreddamento
4 impulsi	Sovraccarico	- alleggerire la macchina (il motore è utilizzato al di sopra del limite massimo di prestazione) - controllare che cavo del motore e connettore non siano danneggiati (corto circuito)
5 impulsi	Sovracorrente	- alleggerire la macchina (il motore si trova al limite di prestazione)
6 impulsi	Errore codifica	- controllare che i contatti tra macchina e convertitore non siano né sporchi né danneggiati - aggiornare il convertitore (codifica sconosciuta)
7 impulsi	Sovracorrente modulo power	- controllare che cavo del motore e connettore non siano danneggiati (corto circuito)

## 8. GARANZIA

Per la sega circolare diamantata SEA TECHNOLOGY concediamo una garanzia di 12 mesi dal giorno della consegna. Durante questo periodo di garanzia eliminiamo gratuitamente errori di materiale e di fabbricazione. Le prestazioni di garanzia non riguardano la normale usura, difetti causati da sovraccarico, l'inosservanza delle istruzioni di servizio e gli interventi di persone non autorizzate o l'utilizzo di pezzi estranei.

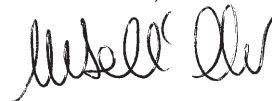
## 9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Definizione: Sega circolare diamantata – per tagliare calcestruzzo, pietra e muraglia  
 Tipo: SEACUT 400 A (con varianti),  
 dal no. di serie: 0117001

Dichiariamo qui in assoluta responsabilità, che questo prodotto corrisponde alle seguenti norme o documenti normativi: EN ISO 12100, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN62841-1, EN60745-2-22 e quindi corrisponde alle disposizioni delle direttive 2006/42/EG, 2011/65/EU e 2014/30/EU.

SEA Technology S.r.l.  
 Via Meucci, 1  
 42028 Poggio (RE)

Poggio, 27.04.2022  
 Mirco Dall'Olio, Presidente



## 10. SMALTIMENTO



In conformità con la direttiva 2002/96/CE siamo obbligati a ritirare apparecchiature usate per effettuare una separazione dei materiali e il relativo riciclaggio (vedi il simbolo sulla targhetta dati). Vi preghiamo di non smaltire le apparecchiature usate insieme ai rifiuti solidi urbani ma di riconsegnarli a noi e, all'estero, alle nostre rappresentanze.

Istruzioni originali - Con riserva di modifiche 0720



